(№ 735)

КОРЕЯ

106 год чучхе
(2017)
7

Высший руководитель корейского народа Ким Чен Ын руководит на месте испытательным запуском ракеты нового типа.
Май 106 г. чучхе (2017).

Великое событие в истории построения чучхейской ядерной державы

14 мая 106 года чучхе (2017) научно-технические работники в области ракетного исследования успешно провели испытательный запуск стратегической баллистической ракеты «Хвасон-12» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля».

Испытанием нового оружия руководил на месте Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын.

Следует отметить, что он, лично выдвинув идею о разработке средства ядерного удара, стратегического оружия с целью покончить с веками продолжающейся конфронтацией с США и объявить окончательную победу над ними, мудро руководил созданием нового оружия. Руководящие работники и научно-технические работники в области ракетного исследования, всем сердцем поддерживающие высшего руководителя, выполнили его задание в

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Великое событие в истории построения чучхейской ядерной державы 1
Δ Беспрерывное укрепление ядерных вооруженных сил государства 4
Δ Святые следы на полях 6
Δ Три принципа объединения Родины 8
Δ Во имя построения державы в области образования, государства со способными кадрами....10
Δ *Навстречу слету передовиков движения Маллима*
· Вонсанская ГЭС «Армия и народ» – за счет собственных сил 12
· Выпускаются качественные ткани из шелка....14
· Для модернизации завода 16
Δ В разных странах изданы бессмертные классические труды....16
Δ Улица Рёмён – социалистическая цивилизация в миниатюре....18
Δ Передовики в борьбе за превышение ультрасовременных рубежей 26
Δ Военная корреспондентка сегодня 28
Δ Семья фокусников....30
Δ Новый пейзаж реки Тэдон 32
Δ Наша страна самая лучшая 34
Δ Судья международной категории по женскому футболу 36
Δ Для детей-инвалидов....38
Δ *Природный реликт* Гинкго на территории Университета «Корё сонгюнгван»....40
Δ Новости 41

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Жилые дома улицы Рёмён наглядно показывают незыблемый дух Кореи. *Фото: Ким Сон Нам.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

кратчайший срок на основе собственных сил.

Накануне Ким Чен Ын посетил место, где велась общая сборка новой ракеты, и лично руководил подготовкой к запуску. Он удостоил похвалы научно-технических работников и обрадовался рождению еще одного усовершенствованного оружия – «чучхе-оружия», соответствующего военной стратегии и тактике ТПК, требованиям настоящего времени.

На рассвете 14 мая он снова прибыл в полигон и лично ознакомился с планом испытательного запуска стратегической баллистической ракеты «Хвасон-12» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля».

Цель очередного запуска заключалась в том, чтобы подтвердить тактико-технические данные и технические характеристики новой модели стратегической БР, способной нести крупногабаритную и тяжелую ядерную боеголовку большой мощности. Учитывая безопасность соседних стран, на этот раз запуск был произведен методом запуска под максимально высоким углом.

В 4 часа 58 минут по приказу высшего руководителя запущена ракета. Она взлетела по предусмотренной траектории до кульминационной точки на высоте 2111,5 км и нанесла точный удар по цели, расположенной в 787 км на открытом море.

Как только Ким Чен Ын сделал вывод, что испытательный запуск новой стратегической баллистической ракеты «Хвасон-12» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля» был проведен полностью успешно, потрясли весь полигон громкие возгласы «Ура!», подобные грохоту ракеты в момент запуска. Ликующие толпы в горячих слезах, окружив своего лидера, слились в одно целое.

«Чучхе-оружие» – ценнейшее достояние для грядущих поколений, в котором мощно пульсирует идея единодушного сплочения, дух единого целого нашей страны, где руководитель верит ученым, а ученые абсолютно верят руководителю и следуют за ним, отметил Ким Чен Ын. Он высоко оценил труд научно-технических работников и выразил им от себя лично специальную благодарность.

Очередной запуск новой стратегической БР – это великое событие, имеющее особое значение в истории строительства чучхейской ядерной державы. Вдохновленные армия и народ Кореи ныне с большим рвением ускоряют построение могучего социалистического государства.

Ким Тхэ Хён.

Научно-технические работники в области обороны, показавшие еще раз мощь самозащитной оборонной промышленности Кореи – страны чучхе, провели веселое время в Пхеньяне, находясь в центре внимания партии и государства, всего народа страны.

Ким Чен Ын наблюдает за испытательным запуском стратегической баллистической ракеты «Пуккыксон-2» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля». Май 106 г. чучхе (2017).

Беспрерывное укрепление ядерных вооруженных сил государства

Совсем недавно вся Корея в волнении и восторге торжествовала полный успех в испытательном запуске новой стратегической баллистической ракеты «Хвасон-12» средней и промежуточной дальности. Еще один последующий запуск был произведен в мае этого года. На этот раз – стратегическая баллистическая ракета «Пуккыксон-2» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля».

За событием наблюдал на месте Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын.

Цель очередного запуска заключалась в том, чтобы окончательно подтвердить все технические показатели нового оружия – стратегической БР «Пуккыксон-2» средней и промежуточной дальности класса «земля – земля», в достаточной мере проверить ее применимость в различных боевых условиях и фактически принять на вооружение войск КНА.

Ким Чен Ын вместе с сопровождающими его работниками поднялся на НП и отдал приказ запустить ракету. Вдруг раздался мощный, торжественный грохот, потрясающий небо и землю, и в бесконечное небо взлетела «Пуккыксон-2», выпуская за собой ослепительные струи огня. Она, как бы демонстрируя чрезвычайно укрепленную государственную мощь КНДР, ее достоинство и величие, нарисовала красивую траекторию на майском ярко-синем небе.

Настоящий запуск позволил полностью подтвердить надежность и точность системы холодного пуска гусеничного самоходного шасси, системы наведения и стабилизации БР на активном участке траектории, отделения ступеней ракеты, пуска и работы сверхмощных твердотопливных двигателей. Также на основе данных дистанционного измерения повторно были подтверждены все технические показатели управления на среднем участке траектории после отделения управляемой ядерной боеголовки и на конечном участке наведения, а с помощью видеоматериалов камеры, встроенной в боеголовку, еще яснее проверена точность системы управления положением в полете. Более того, в достаточной мере была проверена применимость баллистической ракеты, гусеничной самоходной пусковой установки и других наземных средств в реальных боевых условиях.

На НП Ким Чен Ын вместе с сопровождающими его работниками анализировал результат очередного запуска и с большим удовольствием оценил: все было хорошо, отлично и безупречно!

Подчеркивая высокую точность попадания БР в цель, он с гордостью отметил, что «Пуккыксон-2» – это стратегическое оружие, достигшее полного успеха, и дал согласие на вооружение войск КНА.

Любуясь изображениями Земли, поступающими в реальном режиме с камеры, установленной в БР, он обрадовался: очень приятно смотреть снимки Земли, снятые на больших высотах с запущенной нами ракеты, а там вся вселенная смотрится очаровательно.

Нужно ускорить работу по достижению многообразия и высотности ракет наших ядерных вооруженных сил, надо это сделать так быстро, чтобы США и их сателлиты даже не успели соображать, сказал Ким Чен Ын. В заключение он наметил стратегические задачи для дальнейшего укрепления ядерных вооруженных сил.

Сенсационные события в укреплении ядерных вооруженных сил государства ярко демонстрируют нарастающую день за днем непобедимую военную мощь Кореи – страны чучхе.

Ким Хён.

Ким Ир Сен на поле Самчжиганского сельхозкооператива уезда Чэрён. Сентябрь 65 г. чучхе (1976).

Святые следы на полях

Маленькие сельские дороги порой не отмечаются даже на карте. А их не перечислять – они и на широкой равнине, и в глубоком горном захолустье.

Однако корейский народ не может относиться к ним равнодушно: слово «сельская дорога» всегда наводит его на заветную мысль о великом Ким Ир Сене, который оставил на сельских дорогах неизгладимые следы своей жизни…

Ким Ир Сен освободил страну от ига японского империализма (15 августа 1945 года). Считая, что земледелие – основа основ, он с первого дня строительства обновленной Родины и до последней минуты своей великой жизни проходил много и много тысяч километров сельских дорог.

Понимая вековое чаяние крестьян – иметь свою землю и вдоволь заниматься там земледелием, он начал на освобожденной Родине демократические преобразования с земельной реформы и сделал крестьян хозяевами земли.

Чтобы развивать сельское хозяйство страны и решать вопрос питания населения, Ким Ир Сен продолжал путь по сельским дорогам и под снегами, и в дождях. Куда только он не поехал в те дни! Его следы остались и на обширных картофельных полях в Тэхондане на севере страны, и на межах рисовых полей Ёнбэкской равнины на западном побережье, и на маленьких чеках в горном

С крестьянами села Чхонсан уезда Кансо. Октябрь 47 г. чучхе (1958).

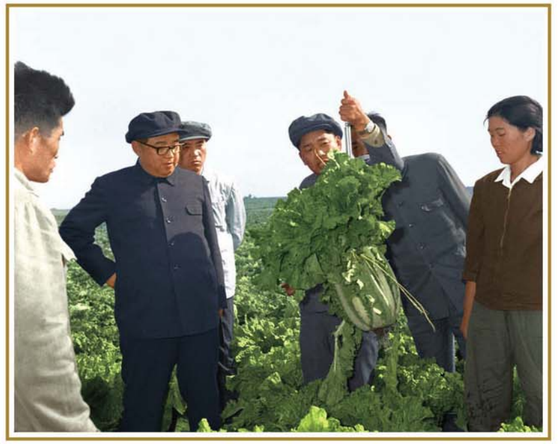
захолустье...

Он то стал почетным членом сельхозкооператива, то сам находил место под водоем, то сел прямо на землю у поля и дружески обсуждал с крестьянами методы земледелия. Так он и создал превосходные самобытные методы земледелия, соответствующие природно-географическим условиям страны и биологическим особенностям сельскохозяйственных культур, позволяющие собирать стабильный и богатый урожай, что привело к новому перелому в развитии сельского хозяйства страны.

И в 83 г. чучхе (1994), в последнем году своей жизни, Ким Ир Сен руководил на месте делами Кымданского сельхозкооператива в уезде Ончхон и сельхозкооперативов в Тэсонском районе города Пхеньяна, чтобы обсудить методы борьбы с засухой.

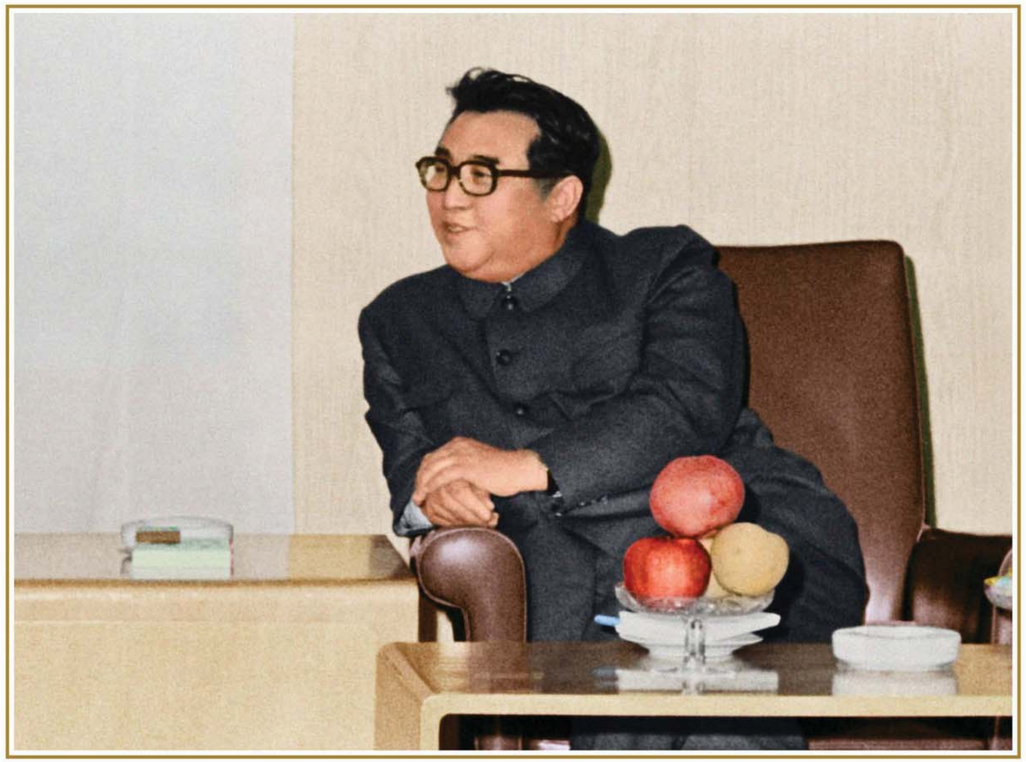
Благодаря его титаническим усилиям, приложенным для развития сельского хозяйства, открылась новая история социалистической деревни – история огромных изменений и богатого урожая.

Ким Тхэ Хён.



В Чанчхонском сельхозкооперативе Садонского района.
Октябрь 58 г. чучхе (1969).

С трактористкой Вэсоского сельхозкооператива уезда Кэчхон.
Ноябрь 62 г. чучхе (1973).



Ким Ир Сен освещает три принципа объединения Родины. Май 61 г. чучхе (1972).

Три принципа объединения Родины

45 лет назад, 4 июля 61 года чучхе (1972) весь Корейский полуостров, раскинувшийся на три тысячи ли, бурлил стремлением к объединению Родины.

Тот день, вошедший особо яркой страницей в историю движения корейского народа за объединение Родины, ознаменовался как бесценным: это было драгоценным плодом святой любви Ким Ир Сена к нации, его стремления как можно скорее покончить с трагедией раскола нации, вызванной по вине внешних сил, и дать всем соотечественникам жить в дружбе и согласии на одной земле.

Вступая в 1970-е годы, необычайно росло стремление корейского народа покончить с трагедией национального расчленения и добиться объединения страны.

Ким Ир Сен, глубоко вникнув в заветное желание корейской нации добиться объединения Родины и в его актуальность, выдвинул новый курс на проведение межкорейских переговоров для ускорения самостоятельного и мирного объединения Родины.

Этот курс, в котором озвучена готовность в любое время пойти на контакт со всеми южнокорейскими политическими партиями, общественными организациями и отдельными лицами, был встречен с горячей поддержкой внутри и вне страны. Так и состоялись межкорейские политические переговоры на высоком уровне.

Ким Ир Сен, как обладатель безмерного великодушия, 3 мая 61 года чучхе (1972) дал аудиенцию приехавшему в Пхеньян представителю южнокорейской стороны и сказал ему: очень рад встрече с соотечественником после долгой разлуки из-за раскола нации, и приветствую вас, ведь вы проявили смелость к нам.

Только при наличии основных принципов, согласованных и разработанных обеими сторонами, отметил он, Север и Юг могут прилагать совместные усилия к объединению Родины и успешно решить все вопросы, встающие на пути к объединению. И он выдвинул три принципа объединения Родины, гласящие, что вопрос объединения нашей страны непременно должен быть решен без какого-либо вмешательства внешних сил, на самостоятельных началах, на основе принципа великой национальной консолидации, мирным путем.

Затем по пунктам разъяснил три принципа объединения Родины, которые он уже давно вынашивал в себе.

Он продолжал: объединение Родины следует осуществить самостоятельно, не опираясь на внешние силы и без их вмешательства, великой национальной консолидацией, независимо от различий в идеологии и идеалах, в общественных системах. Сейчас и мировые державы не хотят драться между собой, а желают быть в хороших отношениях, так зачем же драться нам, собратьям, между собой? Нам, единой нации, нельзя воевать между собой, а надо объединить Родину мирным путем.

Представитель Южной Кореи согласился с полным железной логики мнением Ким Ир Сена и выразил готовность придерживаться трех принципов воссоединения Родины как основы в этом деле.

Три принципа объединения Родины, освещающие основную позицию и основные методы для решения вопроса объединения страны в соответствии с волей и интересами корейской нации, собственными силами самой нации и мирным путем, сильно затронули струны сердец всех соотечественников.

На основе трех принципов объединения Родины, выдвинутых Ким Ир Сеном, 4 июля 61 года чучхе (1972) было официально обнародовано историческое Совместное заявление Севера и Юга одновременно в Пхеньяне и Сеуле.

Опубликование Совместного заявления Севера и Юга от 4 июля, которое Север и Юг впервые согласовали и торжественно огласили его исполнение на весь мир, было равно созданию руководства к действию в прокладывании пути к объединению страны в соответствии со стремлением и требованием всей корейской нации.

Поистине бессмертные заслуги Ким Ир Сена, создавшего для всей нации фундамент объединения Родины, навеки будут сиять вместе с историей движения корейского народа за объединение Родины.

Ким Чон Ун.
Фото: ЦТАК.

Первое совещание переговоров между обществами Красного Креста Севера и Юга, состоявшееся с 30 августа по 2 сентября 61 г. чучхе (1972) в Пхеньяне, приковало к себе внимание всей нации.

Второе совещание Координационного комитета Севера и Юга в марте 62 г. чучхе (1973) в Пхеньяне.

Впервые после расчленения страны была установлена прямая телефонная линия между Севером и Югом и проведен пробный разговор.

Собрание представителей Общества японо-корейской дружбы за поддержку исторического Совместного заявления от 4 июля, самостоятельного и мирного объединения Кореи.

В Пхеньянском архитектурном университете. Ноябрь 102 г. чучхе (2013).

Во имя построения державы в области образования, государства со способными кадрами

Сегодня в КНДР мудрое руководство высшего руководителя Ким Чен Ына, создающего прочный фундамент для богатства, могущества и процветания Родины и нации, открыло перед взором поразительную картину: в стране быстрыми темпами идет строительство державы в области образования, государства со способными кадрами.

Ким Чен Ын всегда уделяет большое внимание развитию образования. Свидетельство тому – его исторические труды **«Путем коренного обновления обучения в новом столетии прославим нашу страну как страну образования, как державу со способными кадрами»**, **«Об основных задачах Университета имени Ким Ир Сена в новую эпоху чучхейской революции»**, в которых

С введением всеобщего 12-летнего обязательного образования наблюдаются новые перемены в области среднего общего образования.

четко освещено направление и методы для того, чтобы поднять образование страны на новый, более высокий уровень, отвечающий нуждам эпохи экономики знаний в новом столетии.

С незаурядной мудростью и предвидением Ким Чен Ын определил резкое развитие среднего общего образования как ключевое звено в цепи коренного обновления образования в новом столетии, и благодаря нему обнародован закон о всеобщем 12-летнем обязательном обучении на VI сессии ВНС КНДР 12-го созыва в сентябре 101 года чучхе (2012).

Он энергично трудился над тем, чтобы составили программу новой системы обучения, обновили педагогические условия и обстановку обучения, рационально определили процессы среднего общего образования в соответствии с конкретными реальными условиями страны и мировой тенденцией развития образования.

В итоге в Корее с 1 апреля этого года всесторонне осуществляется всеобщее 12-летнее обязательное образование.

Под незаурядным руководством Ким Чен Ына и система высшего образования, которая в минувшем столетии оставалась в рамках системы обучения в вузах и техникумах времен индустриальной экономики, усовершенствована так, чтобы было подготовлено больше талантливых кадров научного и практического типа.

Многие центральные и местные вузы превратились в отраслевые, региональные университеты, техникумы – в профессиональные технические институты, упорядочились ступени обучения, факультеты, отделения и кафедры, заново учредились отделения сверхсовременных отраслей науки.

В целях дать всем гражданам страны доступ к высшему образованию и возможность учиться всю жизнь высший руководитель способствовал дальнейшему укреплению и развитию системы дистанционного обучения в ведущих вузах, что открыло широкие просторы для повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

Несмотря на занятость сонгунским руководством, он посещал много подразделений образования и внеурочных воспитательных баз, таких, как Чханчжонскую начальную школу и Кёнсанский детсад в Чунском районе, Пхеньянские начальную и среднюю школу-интернат для сирот, Мангендэский дворец школьников, Сондовонский международный детсоюзовский лагерь и др.

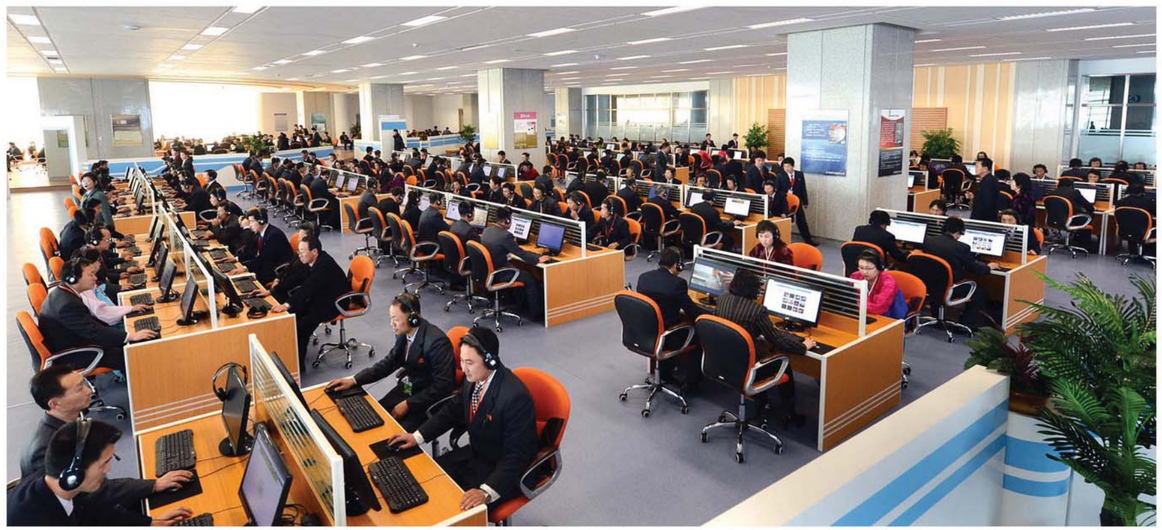
В ноябре 102 года чучхе (2013) посетил Пхеньянский архитектурный университет, проявил большую заботу и глубокое доверие – сам стал почетным ректором этого университета.

Память о тех днях хранит холодный декабрьский день трехлетней давности, когда он посетил Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук, заверяя, что одевание учащихся в школьные формы является судьбоносным вопросом, а не таким мимоходным вопросом, что решается при наличии денег и при их отсутствии – нет, и несравнимо драгоценное время, когда сам знакомился со многими дизайнами тетрадей и школьных сумок для решения всех вопросов их выпуска.

Корейский народ полон решимости – построить страну обучения, государство со способными кадрами под руководством Ким Чен Ына, обладателя безмерно священного взгляда на грядущие поколения и на будущее. Ныне Корея кипит страстью к знаниям, словом, учится вся страна.

Чвэ Гван Хо.
Фото: ЦТАК.

Многие вузы в центре и на периферии стали отраслевыми, региональными университетами, созданы центры дистанционного обучения и распространения достижений науки и техники, что сказывается на резком повышении уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.



Вонсанская ГЭС «Армия и народ» – за счет собственных сил

В минувшем году в провинции Канвон в середине восточной части Кореи вошла в строй очередная ГЭС крупной мощности – творение духа самому выковать из себя сильного.

Вонсанская ГЭС «Армия и народ» представляет собой ГЭС типа плотины и деривации. На верховье 8-й по длине крупной в Корее реки Римчжин, которая берет исток с горы Турю уезда Побдон провинции Канвон и течет на Корейское Западное море, построили плотину, повернули направление течения реки на Корейское Восточное море и создали перепад для выработки электроэнергии.

Бассейн расположения плотины, как самый подходящий, богат гидроресурсами: там среднегодовые осадки в 1,2 раза больше по сравнению с другими районами, а твердая почва предотвращает утечку воды и надежно гарантирует прочность и безопасность плотины.

Жители провинции Канвон решили построить ГЭС своими руками.

Строители и добровольцы начали строительство ГЭС на безлюдном горном ущелье. Условия были тяжелые, во всем ощущалась нехватка, но они упорно работали, пробивая водоводный туннель длиной в десятки километров, прокладываемый через Масикрёнский горный хребет, возводя плотину объемом в 2 миллиона кубометров и прокладывая железные напорные трубы длиной в несколько тысяч метров. Построение генераторной, монтаж оборудования, устройство сети электроэнергетических систем, застройка жилого квартала на более чем 100 семей для обслуживающего персонала ГЭС... Канвонцы, в конце концов, справились с громадным объемом строительных работ и построили ГЭС.

Завершение Вонсанской ГЭС «Армия и народ» №1 и №2 значительно содействовало развитию хозяйства провинции и улучшению ее населения – более удовлетворительно решены вопрос электроэнергии и вопросы бытовой, промышленной и оросительной вод, стал более красиво пейзаж этой местности.

Руководящие работники и другие сотрудники ГЭС всегда не забывают, что они работают на сооружении, созданном несгибаемой духовной силой жителей провинции Канвон, Канвондоским духом, и налаживают обслуживание оборудования, чтобы обеспечивать бесперебойную выработку электроэнергии.

Чвэ Хо.
Фото: Ли Мён Гук.

Вонсанская ГЭС «Армия и народ» играет важную роль в развитии экономики и улучшении жизни населения провинции.

Навстречу слету передовиков движения Маллима

Выпускаются качественные ткани из шелка

Нёнбёнская шелкоткацкая фабрика уже давно известна в Корее как производитель качественных шелковых тканей.

Фабрика создана в 37 году чучхе (1948) и уже почти 70 лет производит разные шелковые ткани с красивыми цветами и узорами, такие, как цветной узорчатый атлас, шелк в разноцветную полоску и др., делая тем самым вклад в улучшение жизни населения.

Сейчас руководство фабрики обращает первоочередное внимание на разработку новых видов продукции, определив главное направление предпринимательской стратегии – производство знаменитых изделий, знаменитых товаров. На фабрике применили новые методы производства шелка и на этой основе увеличивают ассортимент продукции, обеспечивают качество продукции, а при этом на единицу готовой продукции расходуется только пятая часть бывшего объема материалов.

Произведенные новыми методами шелковые ткани приятны на взгляд, мягки на ощущение, не скомкаются и отлично стираются, за что пользуются хорошей репутацией у людей. Новая шелковая ткань «Рюксындан» (ассортимент шелковой ткани) тоже отличная материя для шитья демисезонной корейской национальной одежды и пользуется большим спросом среди женщин.

В прошлом фабрика производила всего несколько традиционных ассортиментов шелковой ткани, например, блестящего шелка с вытканным узором, крепдешина и др., но сейчас выпускает более 20 видов доброкачественных шелковых изделий.

Разработка новых видов продукции, отвечающих вкусам людей и эстетическим требованиям времени – это новый приоритет фабрики.

Ким Сон Гён.
Фото: Ли Гван Сон.

Установлена новая технология производства шелковой ткани, и ныне приоритет отдается повышению качества и расширению ассортимента продукции.

В ассортименте – и шелковые одеяла.

В разных странах изданы бессмертные классические труды

По случаю 75-летия Ким Чен Ира на 7 языках издано 8 бессмертных классических трудов Ким Чен Ира и Ким Чен Ына тиражом в 5050 экземпляров в 14 странах, в т.ч. в России, на Кубе, в Алжире, Индонезии, Германии и др.

Среди них – труды Ким Чен Ира **«Об идеях чучхе»** и **«Социализм – это наука»**, труды Ким Чен Ына **«Навеки прославим великие сонгунские революционные идеи и заслуги товарища Ким Чен Ира»** и др. На обложках почтительно написаны имена авторов, а на первых страницах даны предисловия о значении издания трудов.

В издательствах с аншлагом состоялись презентации книг, в которых участвовали причастные к выпуску книг лица, деятели организаций дружбы с КНДР и общественных организаций и кружка по изучению идей чучхе.

Ораторы произносили: господин Ким Чен Ир выдался великим руководителем, который посвятил всю жизнь во имя могущества, богатства и процветания страны и счастья народа; надо отметить, что в 90-е годы минувшего столетия, когда происки империалистов, направленные на удушение КНДР, достигли предела, он сонгунским руководством революцией твердо защитил суверенитет Кореи и превратил ее в могучую социалистическую идейно-политическую державу, военную державу; в настоящее время корейский народ, ведомый высшим руководителем Ким Чен Ыном, со всей силой трудится за претворение в жизнь заветов Ким Чен Ира, а Корея демонстрирует свою внушительную мощь как ядерная держава, ракетная держава на Востоке.

Ким Ок Гён.

Навстречу слету передовиков движения Маллима

Для модернизации завода

Пхеньянский фармацевтический завод был создан в мае 35 года чучхе (1946). На протяжении долгих лет завод внес свою лепту в развитие фармацевтической индустрии страны. За это время значительно расширилась его производственная мощность, не раз обновлялось и оборудование.

В последние годы на заводе добились заметного сдвига в модернизации производства медикаментов, поддерживая политику ТПК, направленную на ускорение модернизации и информатизации народного хозяйства с духом самому выковать из себя сильного, с опорой на науку и технику.

Руководящие работники, рабочие, технические работники завода своими силами и техникой реконструировали производственное здание общей строительной площадью в несколько тысяч кв. м, создали чистую и стерильную обстановку производства.

При помощи ученых Государственной Академии наук коллектив завода по-новому спроектировал и разработал ряд производственных технологий и оборудования в цехе современных медикаментов и цехе традиционных лекарственных средств корёской медицины.

Все на заводе проявляли весь заряд своего ума и энтузиазма для создания поточной линии производственных процессов, нарисовывая десятки чертежей для разработки одного нового механизма.

Невиданный трудовой порыв коллектива завода приносил свой результат: заново изготовлены или реконструированы более190 единиц оборудования, в т.ч. машина для заготовки таблеток, машина для глазирования таблеток и машина для размельчения сырья в цехе современных медикаментов, вакуумный экстракционный аппарат, эфиромасличная машина, вакуумная сушилка, машина для вакуумной концентрации и другие виды оборудования технологий по производству экстрактов и по упаковке микстуры в цехе традиционных лекарственных средств корёской медицины.

На заводе обновили и лабораторию, где ведется комплекс работ по анализу и научно обоснованной проверке качества лекарственных средств, чтобы обеспечивать их гигиенические нормы и безопасность.

Прилагаются усилия и для разработки и внедрения в производство новых лекарств корёской медицины с использованием богатых в стране материалов.

Производственные технологии завода уже соответствуют международным стандартам GMP, а его производственная мощность увеличилась в 2,5 раза.

Сегодня этот завод как база производства медикаментов массового потребления вносит активный вклад в укрепление здоровья населения.

Текст и фото: Ким Хён Хи.

После обновления производственных процессов и станков заметно увеличилось производство медикаментов, необходимых для укрепления здоровья народа.

Часть выпускаемых медикаментов.

Улица Рёмён – социалистическая цивилизация в миниатюре

На стенах жилых домов, уличных фонарях, крышах общественных зданий установлены модули солнечных элементов и водонагреватели для эффективного использования природной энергии.

Энергосберегающая, «зеленая» улица

Великолепная улица Рёмён – это, можно сказать, совокупность передовых технологий, соответствующих мировым тенденциям построения зданий. Она демонстрирует государственную мощь социалистической Кореи.

Во всех жилых домах функционирует система пассивного солнечного отопления и система геотермического охлаждения и отопления, позволяющая сэкономить более 30% от общей потребности в энергии для отопления. А модули солнечных элементов позволяют значительно снижать потребление жителями электроэнергии.

Для будущих хозяев новой улицы, в школах, детских садах и яслях внедрена энергосберегающая техника (солнцезащитная конструкция в виде козырька преграждает солнечные лучи, зато температура в комнатах не повышается), технология использования геотермического тепла и отработанного вентиляционного тепла, а также технология повторного использования дождевой воды.

На улице общей площадью более 900 тыс. кв. м посажено свыше 30 тыс. деревьев и цветочных кустарников 56 видов, 200 тыс. декоративных растений, в том числе 4 тыс. роз, а озелененная газоном площадь достигает 200 тыс. кв. м. Плюс к этому на 75% площади жилых домов и 70% площади общественных зданий применена технология озеленения крыш и стен, а общая длина цветочных стендов на верандах достигает порядка 32 км.

Сами жильцы говорят: «Это современная улица, где реализованы новейшие достижения науки и техники, передовые технологии для охраны окружающей среды».

Активно внедрена в построение жилых домов и общественных зданий техника «зеленой» архитектуры, к примеру, метод озеленения стены и крыши, словом, вся улица утопает в зелени и цветах.

Бюро обмена достижениями «зеленой» архитектуры.

Комфортабельная улица

На улице Рёмён, где осуществлена идея ТПК и государства о предоставлении народу высшей цивилизации на высшем уровне, находится много больших и малых учреждений культурно-бытового обслуживания. В их числе – Бюро обмена достижениями «зеленой» архитектуры, универмаг, Рёнхынский магазин «Самбан», магазины, рестораны, кинотеатр, гостиницы, почты... Их около 130, значит, по сравнению с другими новая улица отличается высокой плотностью расположения сервисных учреждений.

К услугам жителей – филиал ресторана «Тончхонхо», Рёмённская столовая «Куксу», супермаркет местных продуктов «Кымсанпхо», ателье для педагогов, книжный магазин, аптека и др.

На цокольных этажах красивых зданий, в частности, высотных жилых домов, где цокольная часть соединена галереей друг с другом, гармонично расположена торговая сеть, что представляет собой оригинальный вид новой улицы. Интерьер тоже обустроен в соответствии с целью сервисных учреждений на радость посетителям – в принципе обеспечения практичности, пластичности и художественности.

Жилые районы укомплектованы местами культурной жизни: площадки для детей, для игры в волейбол и бадминтон, для катания на роликах… В общей сложности площадь таких мест достигает более 57 тыс. кв. м.

И днем, и ночью на этой великолепной улице не умолкают песни и смехи счастливых людей.

Чон Ги Сан.
Фото: Ли Мён Гук, Ан Чхоль Рён, Хон Тхэ Ун.

Гостиница «Рёмён».

Кинотеатр на улице Рёмён.

Детский сад и ясли.

Рёмённская начальная школа Тэсонского района.

Часть сооружений торговой сети и культурно-бытового обслуживания.

На цокольных этажах высотных жилых домов (70- и 55-этажных), соединенных галереей друг с другом, расположены торговые комплексы.

Ким Бом Чжу (преподаватель Университета имени Ким Ир Сена, профессор, доктор наук).

Мы с женой и моя дочь со своей семьей в один же день получили новые квартиры на улице Рёмён.

Всю жизнь я как преподаватель Университета имени Ким Ир Сена – высшего храма науки и образования пользовался льготами за счет партии и государства. На этот раз я получил новую квартиру, не знаю, как отблагодарить за это.

Уважаемый Маршал высоко ценит педагогов истинными патриотами и революционерами. Он дал нам наивысшую льготу – первыми наслаждаться благами социалистической цивилизации. Чтобы оправдать его любовь и доверие, я буду прославлять гордость и честь семьи педагогов на пути претворения в жизнь идеи ТПК о коренном обновлении обучения в новом столетии.

Ким Гван Хёк (преподаватель Университета имени Ким Ир Сена).

Не прошло и 2 года с тех пор, как мы обзавелись семьей, но досталось нам величайшее счастье получить такую идеальную квартиру со всеми удобствами для семейной жизни.

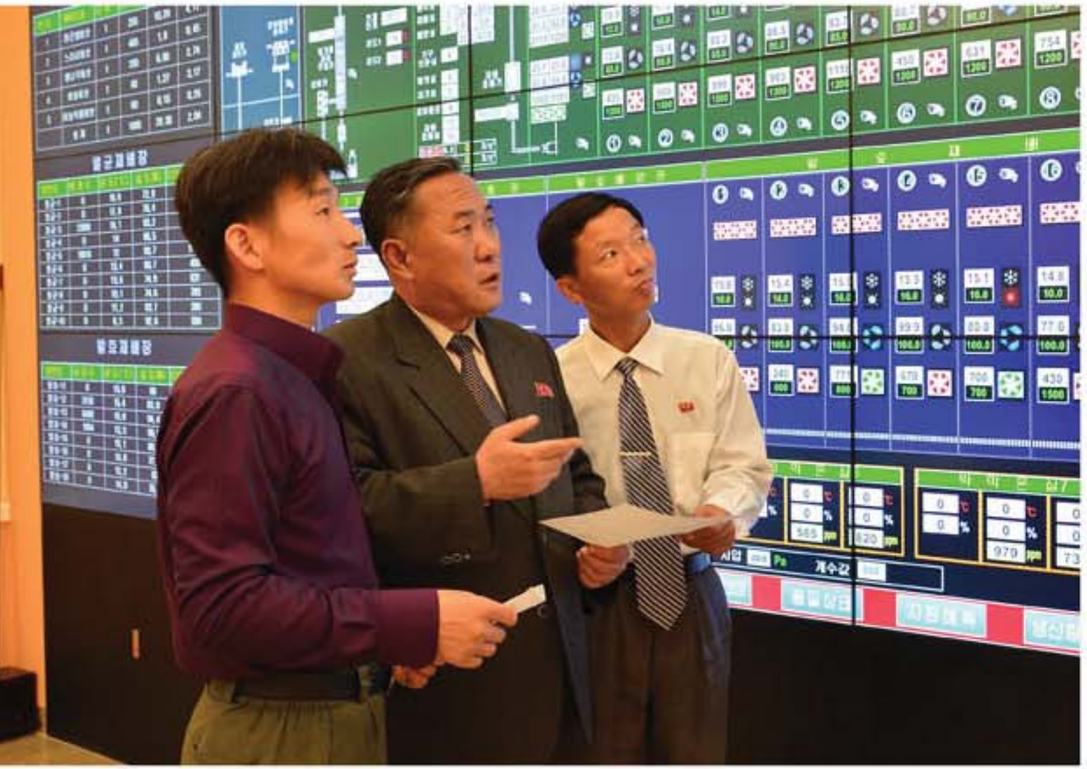
На этом свете много стран и педагогов, но, кажется, нет таких счастливых педагогов, как мы, которые абсолютно бесплатно наслаждаемся таким счастьем. Мы будем прилагать весь потенциал ума и энергии к подготовке востребованных специалистов, призванных развивать наш благодатный социалистический строй ультрасовременными наукой и техникой, а сами станем более квалифицированными педагогами.

Слова благодарности

Ким Гван Чхор (рабочий Согуского треста по строительству общественных зданий).

У меня такое ощущение, будто я во сне. Еще год назад мы жили на этой улице в однокомнатной квартире. Получили новую квартиру, напоминающую дворец, абсолютно бесплатно, и не знаю, как выразить благодарность.

Мы знаем, что в других странах простые трудящиеся, как мы, не могут позволить себе такую великолепную квартиру, хоть накопи зарплату всю жизнь. У меня в голове только одна мысль – отдать весь ум и энергию на благо благодатной социалистической Родины, которая заботится обо всех семьях страны и не жалеет кучу денег ради счастья народа.



Передовики в борьбе за превышение ультрасовременных рубежей

Лаборатория систем автоматизации факультета автоматики при Политехническом университете имени Ким Чака известна в КНДР как один из активных участников процесса модернизации и информатизации отечественной экономики.

Лаборатория учреждена в сентябре 88 года чучхе (1999). Она сыграла главенствующую роль в модернизации свыше 40 важных заводов и фабрик, предприятий разных отраслей. Сейчас этот компетентный коллектив научных сотрудников возглавляет доктор наук, доцент Чон Иль Чхор.

Уже в студенческие годы Чон Иль Чхор отличился умом и находился в фокусе внимания людей. Окончив университет в 75 году чучхе (1986), он стал работать преподавателем в родном университете. С самого начала он показал себя с лучшей стороны. Не только в преподавании, но и в решении научно-технических вопросов, встающих в практике, он добивался замечательных успехов, и его сразу выбрали главой нового исследовательского коллектива, созданного в факультете.

Его коллектив впервые показал себя на Пхеньянской фабрике детских пищевых продуктов: он вместе со своими коллегами успешно справился с монтажом и испытанием технологий по производству питательного порошка для грудных детей. Потом они раз за разом взялись за модернизацию ряда заводов и фабрик и всегда добивались удачи первой попыткой. Почерпнув уверенность в себе, они еще раз напрягли силы для достижения более высокой цели – своими руками написать новую страницу модернизации индустрии нового века.

Чон Иль Чхор составил масштабный план: вместо программного логического регулятора, считающегося мировой тенденцией в сфере автоматизации, разработать новую систему управления, отвечающую реальным условиям. Он упорно работал над новым проектом и добился полной удачи: теперь была создана надежная гарантия для модернизации и автоматизации промышленных отраслей с минимальной себестоимостью. Разработанная им новая система своей эффективностью вызвала удивление и восхищение специалистов, так как она позволяла увеличить в несколько, даже в десятки раз прибыль по отношению к вложенным капиталам. Чон внедрил эту систему в модернизацию производственных процессов Хамхынской мебельной фабрики, Электровозостроительного объединения имени Ким Чон Тхэ, Кангеского завода корёских медикаментов и многих других предприятий страны.

В дни усовершенствования технологии производства акриловых красок на Сунчхонском химическом объединении.

2 года назад исследовательский коллектив во главе с Чоном всего за 70 с лишним дней разработали систему автоматического управления технологией синтеза акриловой кислоты, считающуюся монополией только 3 развитых стран мира, и удался в ее испытании в первой попытке. И до истечения июля прошлого года они утвердили безопасную работу этого процесса при максимальной нагрузке, тем самым перекрыли сверхсовременный рубеж в химической промышленности и открыли новую страницу одноуглеродной химической промышленности страны.

Позже они успешно установили интегрированную систему производства на Тэдонганском свиноводческом заводе и Пхеньянском грибозаводе, что выдвинуло их на первые ряды научно-технических соревнований.

За все это время Чон мог тверже убедиться, что секрет всех успехов в наращивании собственной силы и максимальном ее проявлении. Если это не высшего уровня, то это не может быть нашим – с таким убеждением он и сегодня выявляет весь заряд своего ума и энергии для модернизации экономики.

За заслуги в развитии науки страны Чон Иль Чхор двукратно удостоен высшей награды научно-технической области – научно-технической премии «16 февраля», а в прошлом году получил звание Героя Труда – знак высшего почета гражданина КНДР, выбран лучшим научно-техническим сотрудником в 2016 году.

Чвэ Гван Хо.
Фото: Чвэ Вон Чхор.

Чон Иль Чхор и его научный коллектив обсуждают текущие научно-технические вопросы.

Ли Ге Сим живет в квартале Вольхян Моранбонского района г. Пхеньяна.

Военная корреспондентка сегодня

Повесть «Родник» была издана несколько лет тому назад, но и сейчас любят читать ее трудящиеся и подростки Кореи.

Ее автор – ветеранка войны Ли Ге Сим. Повесть живо рассказывает о благородном и прекрасном духовном мире доблестных бойцов Народной Армии, которые ценой жизни защитили дорогую родную землю в суровое время Отечественной освободительной войны (25 июня 1950 г. – 27 июля 1953 г.) против американских империалистов, наваливших черные тучи агрессии над молодой КНДР.

Живое переживание автора, бывшей военной корреспондентки, прошедшей сквозь огонь и пороховой дым войны, затрагивает глубокие струны сердца читателей.

В июне 1950 года в Корее вспыхнула война из-за американской военной интервенции, и Ге Сим девушкой надела военную форму и уехала на фронт.

На поле битвы, где перекрещивались огонь и железо, перед ее глазами живо вставала пятилетняя счастливая жизнь, как во сне прожитая после освобождения страны (15 августа 1945 г.).

Такой большой черепичный дом, чему завидовал бы даже помещик, мешки с рисом, горой сложенные во дворе, мать, избранная как первая депутатка уездного Народного Собрания, родная Саривонская женская средняя школа, незабываемые годы в Университете имени Ким Ир Сена, где она развивала литературный талант, ...

Все это было столь дорого девушке. Она родилась 8 апреля 20 года чучхе (1931) в бедной крестьянской семье уезда Понсан провинции Хванхэ при японской оккупации Кореи, ее просто звали Мунё (женщина без имени), жалко проживала, как бальзамин под забором, брошенный под холодным ветром.

Ге Сим не хотелось так, чтобы другие снова звали ее Мунё, и встала в защиту благодатной Родины – медсестрой полевого госпиталя поднималась сквозь огни на высоты и лечила раненых, а в перерывах писала призывные стихи, вдохновляла бойцов на ратные подвиги.

Так сроко ее назначили главным редактором корпусной газеты «Стальной отряд».

Огненные поля боя были ее местом. Порой сама и участвовала в ожесточенных боях. Так она писала статьи и редактировала газету.

Газеты, выпущенные в окопах высот, стали искрой духа защиты Родины и массового героизма, проявленных бойцами.

В декабре 41 года чучхе (1952) Ге Сим перевели в корреспонденты газеты «Чосон инмингун», но ее путь сквозь пороховой дым и огонь продолжался до дня победного салюта. После войны она стала известной поэтессой в литературных кругах Кореи, проживала всю жизнь, как в военные дни.

Ей принадлежало множество военных повестей, памятных стихов и очерков, в том числе сборник стихов «Навеки с духом солдата-девушки», которые помогают всем людям и воинам выработать

С боевыми соратниками.

Печатные издания с произведениями Ли Ге Сим.

Она с боевыми товарищами вспоминает о военных днях.

у себя дух смертельной защиты Отечества как убеждения и веру.

За это соратники по оружию и читатели с любовью зовут ее «наш главный редактор», «наша девушка-военкор», хотя уже прошли десятки лет после войны.

И сегодня Ли Ге Сим с пером в руке по-прежнему «идет по фронтовому пути», вселяя в сердца людей дух защиты Родины.

Ким Сон Гён.
Фото: Хон Геван Нам.

Семья фокусников

Ким Тхэк Сон.

Ким Чхор.

Ким Гван Чхор.

Создание нового произведения.

Отец, «Фокусный король мира», удостоился приза «Грэнд» на 16-м Международном фестивале современных фокусников в Карлови-Вари Чехословакии в 70 г. чучхе (1981).

Сыновья получили призы в номинации «За технику» на международном фокусном фестивале в Монте-Карло Монако в 85 г. чучхе (1996).

В Государственном цирке КНДР работают 3 фокусника из одной семьи: отец и его двое сыновей. Все они – известные артисты, внесшие свой вклад в развитие фокусного искусства страны в течение десятков лет.

Глава семьи Ким Тхэк Сон – авторитет фокусного мира в стране и за ее пределами. 50 лет назад он работал токарем на одном машиностроительном заводе. При социалистическом строе, где ценили его талант, он смог стать фокусником Государственного цирка. Плоды его размышления, поиска и труда, а это – правдоподобные и оригинальные фокусы, всегда приводили зрителей в очарование за то, что на них отражена разнообразная жизнь простых людей. «Нескончаемый поток шелка», «Богатый урожай яблока», «Корзина цветов» и многие другие номера люди помнят и сегодня.

На Международных фестивалях современных фокусников он неоднократно занял первое место, а на 16-м и 20-м – удостоился званий «Фокусный король мира» и «Дважды фокусный король мира» соответственно. Ныне он – лауреат Кимирсенской премии, Герой Труда КНДР, народный артист.

По стопам отца, мастера по фантастическому и функциональному фокусу, его сыновья тоже стали фокусниками. Активная помощь со стороны отца и плюс творческий энтузиазм молодых артистов позволили последним зарекомендовать себя с лучшей стороны с 1980-х годов.

Фантастические фокусы «Рыцари» и «Девушка в зеркале» – показательные номера старшего сына Ким Чхора. Необычайность и новизна в мышлениях – его характерные черты, за что он всегда привлекал внимание зрителей.

Второй сын, тоже упорный и энергичный, не уступая старшему брату, стал профессионалом. Оригинальный фантастический фокус «Два авантюриста», где выступают братья, ведет зрителей в таинственный мир фантазий. Начинающие молодые артисты дебютировали на международной арене, затем завоевали призы «Грэнд» и «За технику» на международных фокусных фестивалях в Монте-Карло и Карлови-Вари. Ныне Ким Чхор и Ким Гван Чхор – лауреаты Кимирсенской премии, народные артисты.

До сих пор семья фокусников создала более 100 произведений фантастического, функционального, обычного, совместного с публикой фокуса. Их тысячи выступлений в стране и за ее пределами доставили людям радость, веселье и романтику, показали развивающееся день за днем фокусное искусство Кореи.

В этом году отцу Ким Тхэк Сону исполнилось 83 года. Он работает заведующим фокусной кафедрой Пхеньянского циркового училища при Государственном цирке, старший сын Ким Чхор – артистом, начальником фокусного отдела Государственного цирка, второй сын Ким Гван Чхор – режиссером и фокусником.

Пак Бён Хун.
Фото: Ким Юн Хёк.

Новый пейзаж реки Тэдон

Радует глаз столичных жителей новый пейзаж реки Тэдон: по ее прозрачной воде ходят экскурсионные суда, которые работают не на топливе, а с использованием солнечной энергии. Конечно, это хорошо для охраны окружающей среды самой реки Тэдон и города Пхеньяна. Новые транспортные средства для жителей столицы курсируют между «Площадью имени Ким Ир Сена» и «Монументом идей чучхе». Для экскурсантов предусмотрены специальные маршруты: «Мост Окрю – мост Тэдонган», «Площадь имени Ким Ир Сена – Стадион «1 Мая», «Площадь имени Ким Ир Сена – Храм науки и техники». Они придают реке Тэдон декоративность и эстетичность, а людям дают представить себе «зеленую» окружающую среду, «зеленый» город в недалеком будущем.

Фото: Ким Юн Хёк.

Наша страна самая лучшая

Ли Ын Гён и ее дочь Хан Сон Гён живут в квартале Тондэвон-1 Тондэвонского района г. Пхеньяна.

С давних времен говорят: дети – счастье в семье.

В нашем случае дочка Сон Гён – смех и радость в семье. Но как только ей пошел годик, она часто задыхалась, а ее лицо сильно мрачнело. И когда ее ровесники играли, она в одиночку сидела и смотрела на них. В семье исчез смех. За дочку я переживала сильно, но во сне всегда видела ее жизнерадостно бегающую.

Однажды к нам пришел участковый врач и посоветовал: надо показать дочку в современной Детской больнице «Окрю».

Так я пошла туда с дочкой. Получив диагноз «врожденный порок сердца», я просто окаменела. Подошел один человек. Это был заместитель заведующего отделением сердечно-сосудистой хирургии Ким Чхоль Чжин.

– Не переживайте, мы непременно спасем вашего ребенка. Наверняка, вы смотрели картину в центральном холле. Среди тех детей, смеющихся, бегающих и кричащих: «Мы никому не завидуем на свете», вы обязательно увидите и свою дочку, сказал он.

С того дня в отделении начался напряженный бой в прямом смысле этого слова. После неоднократной консультации врачи приступили к операции. Казалось, каждая секунда во время операции шла слишком долго и долго. И, наконец, мне сообщили, что операция прошла успешно. Я стояла в таком волнении, что даже сейчас не могу выразить словами.

Позже я узнала, что врачи этого отделения – лучшие хирурги в области сердечно-сосудистой хирургии, имеющие большой опыт и технические навыки на операциях при не только простых, но и сложных врожденных пороках сердца, уже не говоря о дефектах межпредсердной и межжелудочковой перегородки.

Лечение продолжалось и после операции. Врачи, внимательно прислушиваясь к сердцебиению, провели ночи у постели моей дочки. Благодаря бескорыстным медработникам моя дочка выздоровела, смеялась, училась родному письму и счету, правда, блестя глазками, в больничном детском садике.

Я всеми фибрами души испытывала заботу социалистической Родины, которая ради укрепления здоровья своего народа не жалеет кучу денег и предоставляет ему возможность наслаждаться благами бесплатной медицинской помощи.

Моя дочка спасена добрыми и квалифицированными медработниками Детской больницы «Окрю», воздвигнутой благодаря высшему руководителю, олицетворяющему любовь к грядущим поколениям, любовь к будущему.

Ныне Сон Гён, здоровая и веселая, ходит в Тонсинский детский сад Тондэвонского района. Я уверена, она станет «крепкой опорой» для благодатной Родины.

Фото: Ан Чхоль Вон.

Хон Гым Нё с честью выполняет свою работу на международных соревнованиях.

Судья международной категории по женскому футболу

В прошлом году в Бразилии в рамках XXXI Олимпийских игр прошли футбольные матчи среди женщин, а там 2 судьи-женщины из КНДР привлекали к себе особое внимание мировых футбольных кругов. Вот что про них говорили: «На матчах корейские судьи показали свою опытность и грамотность», «ФИФА гордится такими лучшими судьями, как судьи КНДР», «Просим впредь показать лучший пример судейства»...

Одна из них, в адрес которых не скупились на похвалы начальник судейского бюро ФИФА и многие известные в футбольных кругах специалисты, – судья международной категории по женскому футболу Хон Гым Нё.

В девичестве, когда ей было лет 20, она выступала под номером «10» в составе первой в Корее национальной сборной команды, зарекомендовывала себя незаменимой футболисткой. Пришлось покинуть футбольное поле: вышла замуж, появилась дочка… Так прошло 5 лет.

В 90 г. чучхе (2001) страна дала ей возможность учиться на судью в Корейском университете физической культуры и спорта. Училась она усердно не только от радости, что она сможет вернуться на стадион, но и с решением оправдать ожидания благодатной Родины высоким профессионализмом. После курсов она сдала экзамены на аттестат футбольного судьи, выдержала на всех трудных экзаменах, а это – экзамен по анализу физических данных, теоретический экзамен по правилам игры, экзамен по видеозаписям…

Так, с 92 года чучхе (2003) она стала работать судьей международной категории по женскому футболу. На матчах, особенно, на ЧМ по женскому футболу в 2015 году, на Олимпийских играх в 2016 году, она показала свой высокий профессионализм: хотя ей лет 40, бегала не хуже игроков, снискала себе расположение специалистов и зрителей необычайной способностью сосредоточивать внимание, умением быстро и точно оценивать ситуацию, справедливыми решениями… Не случайно, что она как лучшая судья дважды удостоилась медали ФИФА.

Сегодня она не только судья, она как тренер женской футбольной команды «Нэгохян» вносит свою лепту в развитие футбола страны.

Ким Тхэ Хён.
Фото: Чвэ Мён Чжин.

Для детей-инвалидов

В КНДР людям с ограниченными физическими возможностями уделяется повышенное внимание государства и общества. Дети-инвалиды – тоже не исключение.

Корейский центр реабилитации детей-инвалидов учрежден в марте 101 года чучхе (2012). Здесь на научной основе проводится работа по раннему обнаружению, выздоровлению и раннему обучению детей-инвалидов в соответствии с требованиями развития реалии.

В тесной связи с органами народной власти всех ступеней и органами здравоохранения сотрудники центра стараются заранее выявлять детей-инвалидов, чтобы ускорить процесс восстановления их здоровья.

С учетом особенностей разных заболеваний, в т.ч. церебрального паралича, аутизма, глухонемого и др., врачи центра применяют физиотерапию, сенсорную терапию, лингвотерапию и разные другие методы лечения, а также активно занимаются разработкой и внедрением новых лечебных аппаратов и оборудования.

В соответствии с психологией детей коллектив центра обустроили и место для детских игр, обзавелся множеством игрушек для интеллектуального воспитания, постоянно улучшает и методы обучения дошкольных детей-инвалидов.

Искренние усилия коллектива центра для будущего детей с дефектами приносят хорошие результаты в восстановлении их здоровья.

Ким Чон.
Фото: Ли Хак Мён.

Для восстановления функций у детей с ограниченными возможностями центр укомплектован различными приспособлениями.

Природный реликт

Гинкго на территории Университета «Корё сонгюнгван»

Их всего два. Стоят они во дворе Университета «Корё сонгюнгван», который находится в километрах 4 северо-восточнее вокзала Кэсон.

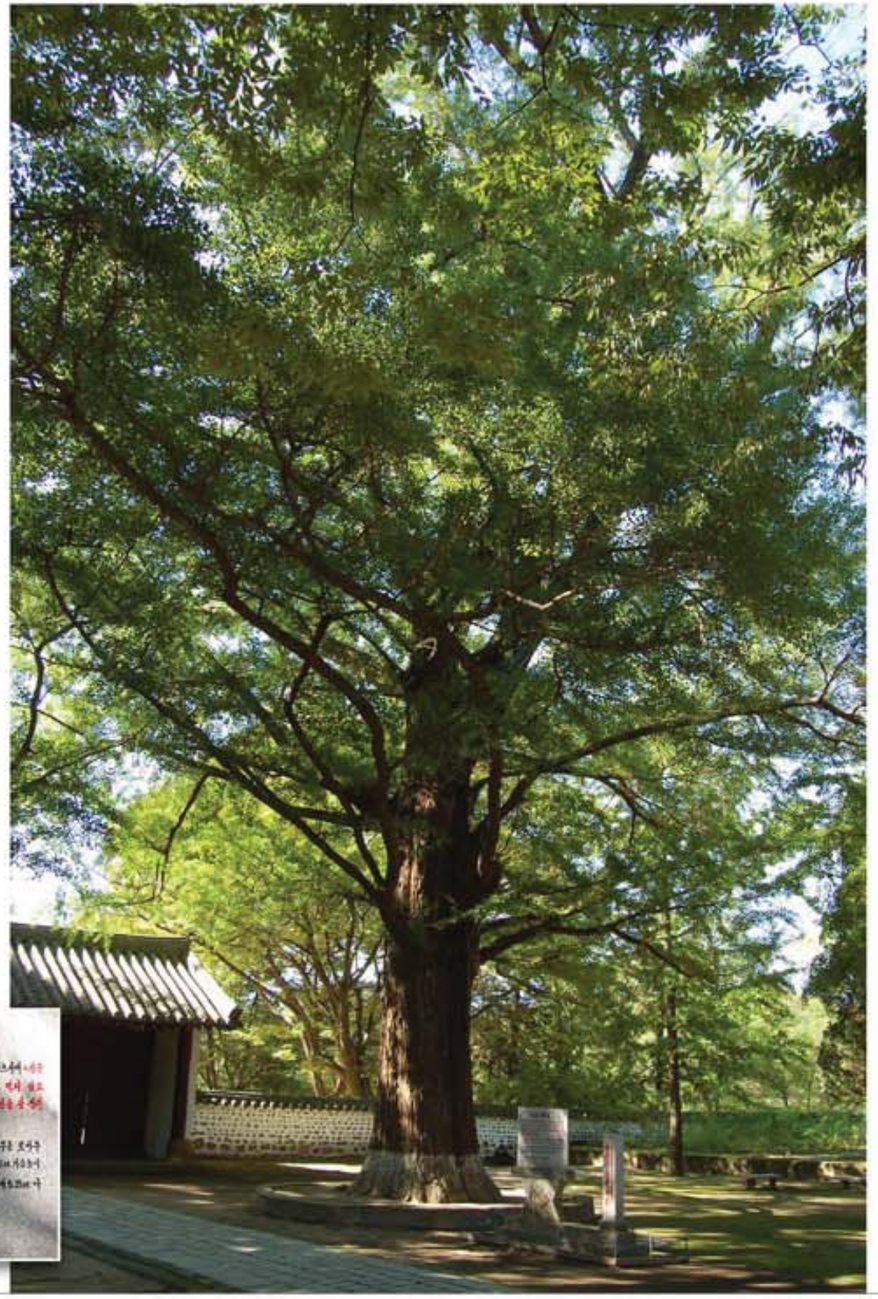
Это – самые старые деревья среди всех гинкго, которые ныне растут в Корее. Вместе с историческим памятником (Университет «Корё сонгюнгван») они представляют собой ценное богатство страны.

Высота дерева, стоящего на востоке, – 30 м, окружность у комля – 6 м, а на высоте груди – 5,25 м. На высоте 2,8 м дерево делится на две основные ветви. Множество мелких веток на стволе и ветвях образует крону диаметром метров 20.

Высота особи, растущей на западе, – 31 м, окружность у комля – 6,45 м, а на высоте груди – 5,25 м, диаметр комля – 2,6 м, а диаметр ствола на высоте груди – 1,7 м. Примерно на высоте 4 м она тоже делится на две основные ветви, а диаметр кроны составляет около 27 м.

В январе 69 года чучхе (1980) два гинкго во дворе Университета «Корё сонгюнгван» занесены в список природных реликтов. Они имеют не только научное значение, ценятся в украшении природы и окружающей среды.

Пак Бён Хун.
Фото: Пак Чхан Бок.



Новости

Фото: ЦТАК.

Международный симпозиум Университета имени Ким Ир Сена.

17-й архитектурный фестиваль «21 мая».

19-й Пхеньянский симпозиум по медицинской науке соотечественников внутри и вне страны.

Весенние соревнования по настольному теннису среди инвалидов и любителей в 2017 году.

20-я Пхеньянская весенняя международная выставка товаров.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2017 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ким Чон Чхор.

№ 13603 – 781130

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Гора Чхильбо летом.
Фото: Ким Ён Нам.